

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse  
**Herausgeber:** Technique agricole Suisse  
**Band:** 62 (2000)  
**Heft:** 6

**Rubrik:** Revue des produits

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Aebi et la technique communale

Pour l'entretien des terrains et des espaces verts, Aebi Burgdorf offre un choix extrêmement vaste de véhicules de travail et d'accessoires polyvalents tant pour le secteur communal que pour l'agriculture.

### Les nouveautés de l'öga

**Le Terratrac Aebi TT95** est un perfectionnement du Terratrac Aebi TT90, véhicule porte-outils (pour les pentes), une machine de travail et un tracteur polyvalent extrêmement puissant et performant. Il présente les particularités suivantes: un levier d'avancement multifonctions qui facilite le maniement, un siège confort répondant aux exigences ergonomiques ainsi que les quelques éléments de commande qui, judicieusement agencés, offrent un travail fiable et sans fatigue. Sans oublier l'accès bas à la cabine, permettant de monter et de descendre confortablement de la machine. Ce véhicule dispose d'un nouveau moteur turbodiesel de VM (Detroit Diesel) avec une puissance de 82 CV et la vitesse de série de 40 km/h. Le tableau de bord aménagé de façon claire est équipé d'un ordinateur qui optimise la sécurité.

Le TT95 se distingue par un confort hors pair, un maximum de sûreté en pente, d'excellentes aptitudes tout terrain et tout en ménageant le sol.

### Le Transporter communal Aebi TP78

Dès maintenant, le meilleur moyen anti-stress en pentes raides: le transporter est doté d'un moteur Kubota 3,3 litres, 74 CV (à 2600 t/min selon SAE J 1995 G.I.) et d'une augmentation exceptionnelle du couple de 23% atteignant ainsi une puissance énorme et une excellente stabilité en marche. Il dispose d'une boîte à 16 rapports avec demi-vitesses et supporte 4400 kg de charge utile. Vitesse de série: 40 km/h. L'amortissement de torsions hydraulique, le frein à accumulation, le centre de gravité placé bas ainsi que des roues jumelées bien dimensionnées à l'avant et à l'arrière assurent une sécurité optimale en pente.

Le confort exceptionnel est assuré par la cabine à suspension pneumatique, son ergonomie ainsi que par l'embrayage de prise de force à commande électrohydraulique et l'hydraulique de travail.



*Le nouveau porte-outils et tracteur polyvalent Terratrac Aebi TT95 équipé d'un moteur turbodiesel de 82 CV et d'une transmission pour rouler à 40 km/h.*

### La motofaucheuse Hydrocut Aebi HC44

La nouvelle motofaucheuse hydrostatique Aebi conjugue tous les avantages d'une motofaucheuse typique dotée des techniques innovatrices Aebi, telles que la direction active — qui réagit à la moindre pression latérale —, la traction hydrostatique progressive, le système d'amortissement bien étudié permettant des manœuvres presque sans vibrations ainsi que les éléments de commande à agencement central, à bonne portée de main. Le Aebi HC44 est équipé d'un moteur à essence de 11 CV (OHC)

extrêmement fiable en pente, qui confère à la motofaucheuse une excellente reprise, même en présence de situations précaires. Tous les systèmes conventionnels de barres de coupe peuvent y être adaptés.

La motofaucheuse Aebi HC44 est livrée avec une faucheuse à fléaux pour les travaux communaux, l'entretien du paysage, l'arboriculture et la viticulture. Ainsi machine de base et faucheuse à fléaux forment une unité.

*Aebi & Co. SA, Fabrique de machines, CH-3401 Burgdorf*

**Öga: secteur 4, entretien des espaces verts**

## Metrac G4: la faucheuse de classe moyenne



Une puissance de 42 CV et une cylindrée de 2,2 litres font de la Metrac G4 une faucheuse possédant une grande réserve de puissance qui permet de hautes performances à bas régime

déjà. Le poste de conduite très spacieux et exempt de vibrations offre beaucoup de place et le siège confort agrément la conduite grâce à une répartition ergonomique des organes

de commandes. Le groupe de transmission synchronisé à 8 vitesses peut être complété d'un groupe de vitesses rampantes (p. ex. pour faucheuses à fléaux). La commande électrique à distance facilite grandement l'accouplement d'outils au relevage frontal ou arrière et son empattement, le plus long (1,95 m) de toutes les faucheuses à deux essieux, permet une répartition optimale des poids, sans décollage des roues en pleine charge du relevage.

Grâce au levier de commande multifonctionnel, le conducteur peut commander les vitesses avant et arrière ainsi que la majeure partie des fonctions hydrauliques par simple pression sur un bouton, telles que le relevage frontal, délestage des outils, passage de la traction frontale sur la

traction quatre roues ou encore les diverses commandes hydrauliques à double effet. La commande hydraulique directionnelle ou le relevage se font par système «Load Sensing» avec une réaction encore plus rapide, même à bas régime.

Une maniabilité sans égale est assurée par la direction intégrale Reform, commutable sur essieu avant, essieu arrière ou marche en crabe. Les roues avant et arrière se suivent exactement dans la même voie. Cette technique permet de ménager le sol de façon optimale et d'obtenir une traction sur les quatre roues sans poussées latérales.

*AGROMONT SA, Hünenberg  
REFORM, agent général  
6343 Rotkreuz*

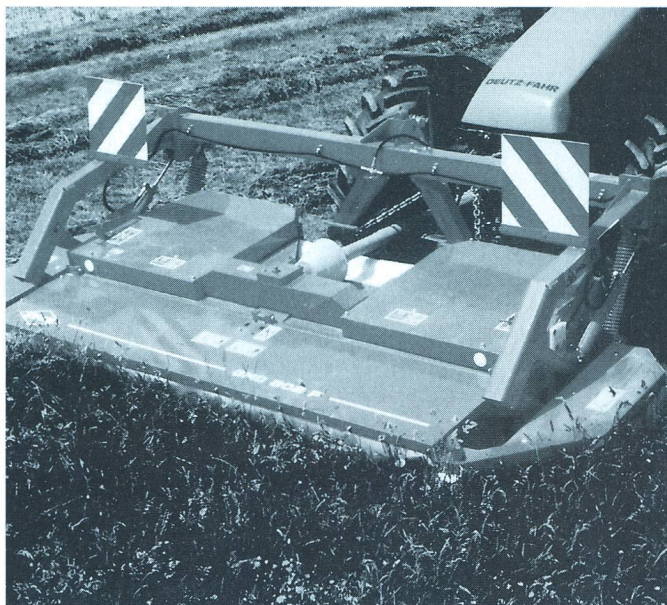


## Faucheuses à disques KUHN

La nouvelle génération des faucheuses-conditionneuses avec le dispositif exclusif d'allègement oléopneumatique et l'articulation centrale garantit une coupe propre, parfaitement adaptée aux conditions du terrain et qui ménage la couche d'herbe. Les modèles FC 243, FC 243R et FC 283 avec leur largeur de travail de 2,40 m et 2,80 m conviennent très bien aux exploitations suisses. Les nombreuses possibilités de réglage du conditionneur ainsi qu'un dispositif d'épandage large, en option, garantissent la répartition du fourrage sur toute la largeur de travail. Ainsi, ces appareils permettent de conditionner toutes sortes de fourrage.

La nouvelle faucheuse frontale sans conditionneur se prête bien à l'affouagement quotidien. Les largeurs de travail de 2,40, 2,80 et 3,11 m (moins de 3 m de largeur de transport), offrent une largeur idéale de fauche pour toutes les situations. La présence de quatre tambours d'andainage entraînés par courroies permet de déposer un andain parfaitement aéré et une reprise facile par tout type de «pick-up» ou de conditionneur arrière.

OTT Machines agricoles SA et Agriott  
3052 Zollikofen  
Tél. 031 911 40 40  
Fax 031 911 49 07  
www.ott.ch



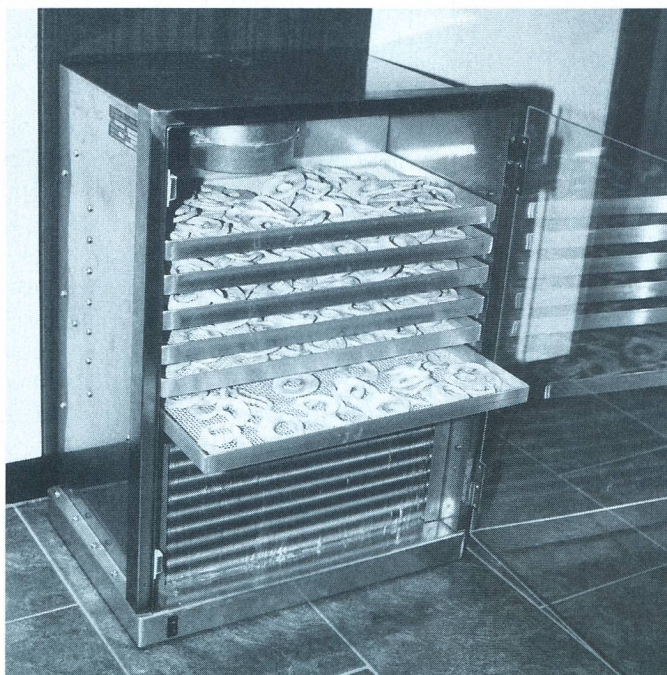
Faucheuse KUHN GMD-F

## Öga: armoire de séchage d'une capacité de 3 à 200 kg

Les produits naturels sont toujours plus appréciés. A l'étal de la vente directe à la ferme, les fruits, légumes, herbes aromatiques, tisanes, champignons séchés répondent aussi aux besoins de la clientèle tout en favorisant de nouvelles niches pour l'agriculture. La maison M. Bucher SA à Münchenbuchsee fabrique des armoires de séchage de différentes capacités: de 3-5 kg à 150-200 kg par «fournée». Grâce à un procédé spécial fonctionnant à basse température (moins de 35°), les produits à sécher sont déshydratés par déshumidificateur, ce qui permet d'épargner jusqu'à 70 % d'énergie.

Un séchage soigné et rapide garantit des produits de qualité exceptionnelle; la teneur en vitamines, en enzymes et le goût sont ainsi bien préservés. Conservation des produits: dans des bocaux bien fermés, à l'abri de la lumière, à 16° maximum.

**Öga: secteur 5.8**





insertion gratuite

**malades chroniques.**  
aider, là où personne ne le fait plus, les malades de longue durée dépendent de notre soutien.  
dons sur  
c.p. 30-289 986-6



LIGUE PULMONAIRE SUISSE

Prochain numéro de

## Technique Agricole 7-8/2000

Date de parution:  
14 août 2000

Délai pour les annonces:  
24 juillet 2000

Le thème:

- La pomme de terre

**publimag**

Annonces:  
Publimag Glattbrugg ZH,  
téléphone 01 809 31 11